



# Facundo Escobar

## English Translator

Reliability, punctuality and dedication both professionally and personally.

## Contact

### Cellphone

(+549) 11 4140 4249

### Email

escobar.arg.tradu@gmail.com

### Location

Buenos Aires City

## Bachelor's degree

### ENS en Lenguas Vivas SFB

Technical-scientific and literary English translation

## Expertise

- Contemporary literature, author style and instrumental reading focused on translation: class by Florencia Perduca (2018, 2020: 2 years)
- Spanish writing for translation: workshop by María José Bravo (1 year)
- Editorial publishing: workshop by Camila D'angelo (1 year)
- Text formatting and design, NitroPDF Pro and ABBYY FineReader: workshop by Nicolas Delucchi (2020: 4 months)
- CAT Tools, Trados: workshop by Nicolas Delucchi (2020: 4 months)
- OfficeSuite, Word, Excel and PowerPoint: class by Marcelo Berdaguer (2018: 1 year)

## Experience

○ 2021 - 2023

### Inglés en Bs As

#### Teacher

English institute that specializes in preparing both children and adults to sit for FCE. On top of this, the institute has dedicated courses for teenagers who want to enroll in ENS en Lenguas Vivas SFB. It also offers a variety of courses for beginners and tutoring lessons that aim to solidify knowledge according to the students needs. As a professor, I am in charge of planning, teaching and correcting both courses and tutoring lessons through all levels.

○ 2017- ongoing

### Facundo Traducciones

#### Personal start-up

I offer professional translation, QA, proofreading, and layout services. My goal is to deliver high-quality language solutions that help clients unlock their potential and reach wider audiences by breaking language barriers.

## Studies

○ 2017 - 2023

### "ENS en Lenguas Vivas Sofía Broquen de Spangenberg"

#### Graduated

This is a renowned college in the academic sphere. Its courses and workshops provide knowledge masterfully. Throughout the course of studies of translation, I've translated numerous texts from different fields of knowledge, whether in evaluating instances as well as a freelancer.

○ 2023

### Technical-scientific translation internship

#### Intern

Internship instance taught by professor Gabriela Luna. In the Internship, we translated technical and scientific texts under the supervision of the professor. Thanks to this learning phase, we got to dip into the professional field of our line of work and we consolidated our knowledge.

# Additional knowledge

2020

## CAT Tools, Trados workshop

### Participant

Workshop by Nicolas Delucchi which teaches how to work with SDL Trados, a tool that assists translators in their task and it speeds up the process. Additionally, I learned about ABBYY FineReader, another tool that is very useful for text formatting.



2019

## Spanish writing for translation workshop

### Participant

Workshop by María José Bravo that focused on the correct use of Spanish in writing. During the workshop, we performed detailed revisions of texts translated into Spanish and thought about the best options to craft a natural and clear text.



2018, 2020

## Author Style and Instrumental Reading

### Student

Two extremely useful classes taught by Florencia Perduca in which I learned about Author Style and Instrumental Reading, two key concepts when it comes to translation and that allow me to craft translations that are more faithful to the original text and high quality.



# Portfolio

Visit my portfolio to check my works in detail

[facundo-traduccion.es/surge.sh](https://facundo-traduccion.es/surge.sh)